

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 25

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bourses d'études à l'étranger

Grâce au soutien du Fonds national suisse de la recherche scientifique, l'Académie suisse des sciences techniques (ASST) est en mesure d'offrir pour 1994-1995 à de jeunes ingénieurs praticiens des bourses d'étude et de recherche d'un an à l'étranger.

Pour pouvoir poser sa candidature, il faut remplir les conditions suivantes:

- avoir terminé des études d'ingénieur ou de chimiste,
- avoir travaillé, au cours des deux dernières années au moins, dans la pratique et avoir effectué des recherches ou des développements intéressants,
- être de nationalité suisse ou être domicilié en Suisse,
- être âgé de moins de 35 ans au moment où débute le séjour à l'étranger.

Cette bourse a pour objectif de donner au candidat ayant un but et un sujet de recherche précis le moyen de parfaire ses connaissances professionnelles et scientifiques à l'université étrangère de son choix, disposée à le recevoir. Dans la demande de bourse, il est indispensable de préciser le sujet de la recherche ainsi que l'université ou le laboratoire à même d'admettre le candidat. Une lettre d'invitation ou d'acceptation de cette université ou de ce laboratoire est également requise.

Les montants alloués dépendent des charges de famille et du pays d'accueil. Les maxima sont fixés par le Fonds national. Ils permettent au boursier de consacrer l'entier de son temps à la recherche.

Les candidats soumettront leurs demandes dès que possible – mais jusqu'au 1er mars 1994 au plus tard – à la Commission de recherche de l'ASST, EPFL, LAMI Microinformatique INF-Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 26 41, où ils peuvent également obtenir les formules de demande de bourse.

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au président de la commission de recherche ASST (prof J.D. Nicoud, tél. 021/693 26 42) ou, pour les candidats de langue allemande, au vice-président (prof. Birolini, tél. 01/256 51 48).

## Bourses d'études au Japon

L'Académie suisse des sciences techniques (ASST) est en mesure d'offrir à de jeunes ingénieurs praticiens des bourses d'étude et de recherche d'un an au Japon.

Pour pouvoir poser sa candidature, il faut remplir les conditions suivantes:

- avoir terminé des études d'ingénieur ou de chimiste,
- avoir travaillé en principe deux ans dans la pratique depuis la fin des études,
- être de nationalité suisse ou être domicilié en Suisse,
- ne pas être âgé de plus de 35 ans au moment de l'octroi de la bourse.

Cette bourse a pour but de donner au candidat la possibilité de parfaire ses compétences professionnelles et scientifiques au Japon. Le montant alloué permet au boursier de consacrer l'entier de son temps à la recherche ou au développement.

Formules de demande de bourse, renseignements complémentaires et délais: voir sous *Bourses d'études à l'étranger*.

## Témoins de l'histoire technique en Suisse et au Liechtenstein

### Une contribution de l'ASHT à l'histoire culturelle

En 1991, l'Association suisse d'histoire de la technique (ASHT) lançait, auprès des communes suisses, une opération de relevage des témoins encore présents de l'histoire technique de notre pays<sup>1</sup>. Initialement prévue comme contribution aux manifestations du 700<sup>e</sup>, cette action a obtenu le soutien de l'Office fédéral de la culture (OFC) et l'Office des travaux du Liechtenstein ayant, pour sa part, promptement manifesté son intérêt et donné son accord, l'enquête s'est également étendue aux communes de la Principauté.

Plus de 3000 communes reçurent ainsi une formule ad hoc, accompagnée d'explications et d'une liste d'exemples. L'enquête visait un double objectif: il s'agissait de promouvoir et de généraliser la conviction que les objets témoins de l'histoire technique font partie intégrante du patrimoine à protéger et de constituer l'amorce d'un inventaire fixant la valeur de chaque objet recensé.

La *Gazette NIKE* 1992/2 résume les résultats obtenus: près de 900 formulaires répertoriant quelque 1500 objets furent retournés, la qualité des données fournies montrant en outre que la majorité des communes concernées avaient participé à cette action avec beaucoup d'intérêt.

Un constat qui a encouragé le comité de l'ASHT, durant l'hiver dernier, à renouveler sa campagne auprès de toutes les communes n'ayant pas répondu à ce premier envoi. A sa surprise, quelque 900 nouvelles communes y donnèrent suite, portant le nombre des objets retenus à près de 3700. L'ASHT exprime ici sa reconnaissance à toutes les communes pour cette extraordinaire participation.

Comme convenu initialement, un exemplaire de chaque formule remplie fut alors adressé à tous les offices cantonaux de protection des monuments concernés, pour information et prise de position. A fin septembre, un tiers des réactions étaient encore attendues, mais fondamentalement, la tâche assignée est ainsi achevée et qui plus est, dans les limites strictes du budget consenti.

Cela étant, le résultat réjouissant de l'opération, sa bonne acceptation, de même que divers propos, émanant notamment de personnalités de l'OFC et du NIKE, ont fait naître l'idée, au sein de l'ASHT, que l'on devait rechercher les possibilités de poursuivre l'action entreprise et ce, tout particulièrement, en tenant compte de la prise de conscience suscitée par cette nouvelle orientation dans nombre de cantons qui, malgré leur bonne volonté, manquent souvent du personnel nécessaire et des connaissances appropriées pour reprendre le flambeau.

Sur proposition de l'OFC, ce sujet fut abordé fin septembre, à Berne, lors d'une séance tripartite réunissant des repré-

<sup>1</sup>Voir *Gazette NIKE* 1991/3, éditée par le Centre d'information pour la conservation des biens culturels, 3011 Berne, tél. 031/311 86 77



Fin de la partie  
rédactionnelle

sentants de l'OFC, du NIKE et de l'ASHT. Pour cette dernière, outre la question de principe déjà mentionnée, le statut d'un tel prolongement est lié à une alternative: faut-il établir un véritable inventaire indépendant pour les objets relevant de l'histoire de la technique? Et si oui, qui doit s'en charger? A l'inverse, n'y a-t-il pas plutôt lieu d'incorporer ces témoins de l'évolution technique dans des inventaires déjà en cours de réalisation et, le cas échéant, lesquels? Par ailleurs, quelle que soit la voie retenue, il s'agira d'élaborer des critères quant à la valeur, la qualité et le degré de rareté notamment des objets en question. Or si l'ASHT, qui a juste dix ans d'existence, est prête à mettre activement ses forces et ses connaissances à disposition, elle ne saurait suffire à remplir seule une tâche de cette envergure. A l'issue de la séance, il fut décidé de transmettre, dans un premier temps, l'ensemble des données réunies à la Com-

mission fédérale des monuments historiques, en lui demandant de bien vouloir s'exprimer, dans un délai raisonnable, sur les questions soulevées. D'une façon générale, on peut en effet retenir que la poursuite du thème est dans l'intérêt de la Confédération, le sujet ayant été introduit dans la Convention de Grenade, soumise à signature en octobre 1985, par le Conseil de l'Europe. Comme on le sait, celle-ci a pour but la conservation de l'héritage architectural européen, mais sa ratification n'a pas encore été autorisée par tous les cantons, détenteurs dans notre pays de la souveraineté culturelle. Aussi, espérons-nous que cette première étape, réalisée avec l'efficace collaboration d'un grand nombre de communes, puisse, d'entente avec les cantons, conduire à de nouveaux résultats.

*Albert Hahling, responsable du projet, Midi 1, 1860 Aigle*

Tableau des concours

| Organisateur  | Sujet<br>CP: concours de projet<br>CI: concours d'idées                          | Conditions d'admission  | Date reddition<br>(Retrait de la<br>documentation) | IAS<br>N°<br>Page        |
|---|--|---|--|--------------------------|
| Direction cantonale des<br>bâtiments publics, Zurich  | Ecole professionnelle<br>en «Schütze», Zurich, CP                                | Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le<br>1 <sup>er</sup> janvier 1992 dans le canton de Zurich ou originaires<br>de ce canton  | 17 déc. 93   |                          |
| Commune de Möhlin/AG  | Etablissement scolaire<br>«Storebode», CP  | Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le<br>1 <sup>er</sup> janvier 1992 dans les districts de Rheinfelden ou<br>de Laufenbourg ou originaires de Möhlin. Adresse:<br>Bauverwaltung, 4313 Möhlin, tél. 061/855 33 70          | 20 déc. 93<br>(20 août 93)                         |                          |
| BTR Prébéton SA,<br>Lausanne  | Un garage en béton<br>préfabriqué,<br>est-ce de l'architecture? CI               | Architectes inscrits au REG A ou B au moins depuis le<br>1 <sup>er</sup> janvier 1993 et étudiants en architecture de dernière<br>année de l'EAUG, des EPF ou des ETS   | 30 déc. 93<br>(dès le<br>15 oct. 93)               | 20/93<br>p. 412          |
| Agence internationale<br>de l'énergie et Agence<br>néerlandaise<br>pour l'énergie<br>et l'environnement     | Le photovoltaïque dans<br>l'environnement construit, CI                          | Etudiants et professionnels en architecture, installations<br>du bâtiment, urbanisme et domaines associés, sans<br>restriction, à titre individuel ou en groupe   | 31 déc. 93<br>(1 <sup>er</sup> sept. 93)           | 19/93<br>pp. 389-<br>390 |
| Commune<br>de Poschiavo/GR  | Nouveau bâtiment pour<br>l'administration communale,<br>CP                       | Architectes domiciliés ou établis avant le 1 <sup>er</sup> janvier<br>1991 dans le canton des Grisons ou originaires de<br>Poschiavo résidant en Suisse ainsi que 3 architectes<br>tessinois invités                                      | 31 janv. 94  |                          |
| Commune de Bulle/FR   | Aménagement d'un centre<br>régional de sports<br>et de loisirs à la Tioleire, CI | Architectes, aménagistes et urbanistes domiciliés ou<br>établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1993 dans les<br>cantons de Berne, Genève, Fribourg, Jura, Neuchâtel,<br>Valais, Vaud ou Tessin                                | 7 févr. 94<br>(dès le 13 sept.<br>93)              |                          |
| Ville de Wil/SG   | Zone piétonne Obere Bahn-<br>hofstrasse, CI                                      | Architectes et architectes paysagistes domiciliés ou éta-<br>blis à Wil ou dans les communes du groupe d'aménage-<br>ment régional intercantonal de Wil au moins depuis le<br>1 <sup>er</sup> janvier 1991 ou originaires de ces communes | 18 fév. 94<br>(5 nov. 93)                          |                          |
| DuPont Worldwide,<br>ACSA-DuPont Benedictus<br>Award, 1735 New York<br>Avenue, Washington<br>DC 20006 (USA) | Prix Benedictus 1994   | Prix international. Catégorie professionnels: ouvert aux<br>architectes du monde entier; catégorie étudiants: ouvert<br>aux étudiants en cycle de fin d'études ressortissants des<br>Etats-Unis, du Canada ou d'Europe                    | 22 avril 94  |                          |
| Académie suisse des<br>sciences techniques  | Prix de l'énergie<br>renouvelable  | Personnes ou entreprises privées, institutions publiques  | 30 avril 95<br>(15 déc. 94)                        | 21/92<br>p. 414          |

**Note**  
Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.  
**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.**